

Ատեղծագործում եմ մեր ընթերցողները

ԷԼՄԻՐԱՅԻՄ 53-ԱՄՅԱԿԻՆ

Շատ եմ լսել ես մեծերից, Իմ թանկագին հորից, Որ երեխան հորն է նման, Նրա բախտն էլ հոր բախտին է նման:

Դիմագծերով նման ես հորդ, Կազմվածքով՝ մորդ, Աշխատում ես հորդ պես, Գեղեցիկ ես մորդ պես:

Ամուսնացրի էլ միրայիս, Իմ հարգելի փեսայի հետ, Աստված մեզնից երես թեթեց, Լավ փեսայիս անժամանակ խլեց:

Պետրոսը շատ էր մտածում Ու միշտ թուրքին անիծում Ափսոս, որ իր հոր շենը, Թուրքին մնաց Գետաշենը:

Այ իմ դուստր, իմ անմահ, Հորդ նման մենակ մնացիր, Երեխաներիդ առանց հոր Նշանեցիր, պսակեցիր:

Բայց փառք Աստծո, իմ դստրիկ, Երեք իշխան տղա ունես, Ամեն մեկը մի մեծ տան ճրագ, Չորս թոռ ունես շատ անուշիկ, Լինես դու միշտ երջանիկ:

Հայրը՝ Վահան Մանվելյանը և հարազատները շնորհավորում են սիրելի էլմիրային՝ ծննդյան տարեդարձի կապակցությամբ: Ցանկանում են առողջություն, հաջողություններ և երկար տարիների երջանիկ կյանք:

ԴՈՒ ԻՄ ԱՐԵՎՆ ԵՍ

Դու իմ արևն ես, անևն անմահ, Սիրտս ցավում է, տուր դեղ ու դարման, Ուզում եմ ասել, աշխարհն իմանա, Որ այս ցավերին էլ չեմ դիմանա:

Ինչու ես կյանքիս ուղին խանգարում, Այս աշխարհում անբախտ ես թողնում, Առանց քեզ շատ դժվար պիտի ապրեմ, Դու իմ առաջին սեր ես, պիտի ասեմ:

Ուզում եմ ասել, դու իմ անգինն ես, Իմ հանգիստ սիրտը անհանգիստ կանես Ուզում եմ ասել, դու իմ որսկանն ես, Վիրավոր սիրտս նորից կխոցես:

ՍԻՐՈՆ ԵՐԳ

Սիրուցդ գուսան դարձա, Գիշեր-ցերեկ երգ եմ ասում, Ծոցիկդ չեմ ճանաչում Մանուշակի թաղ եմ ասում Քո այդ տված երկու պաչդ, Ան ուտել, ան խմել քեփս, Շաղ եմ ասում:

Քո այդ սիրտը իմ սրտումն, Մի վատ փուշի նման Նրա համար, որ կարոտել էմ Քո լալազարդ թուշի նման Երիշդ թավուզ դոշի նման Արիր սիրտս կորած լամպի շուշի նման, Շուտ արա կոծկիր, շինիր, սաղ եմ ասում:

Ես հենց իմանում էի թե, Որ իմ խոսքս կանցնի քարում, Բայց չիմացա, որ ընկել էմ Անհաս յարում, թիվն 2012 տարումը, Ես Վահանն եմ, Իմ խոսքը Ռոստովում եմ ասում:

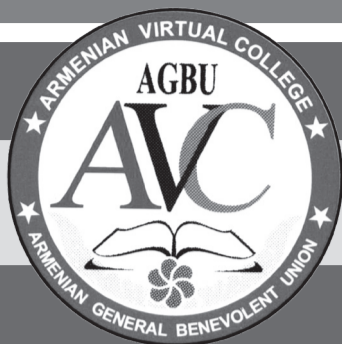
ՍԻՐՈՆ ԱՐԶԻԿ

Սիրուն աղջիկ և՛ սիրում ես, և՛ ամաչում, Ինձ տեսնելիս միշտ հեռու ես փախչում, Շատ եմ փափագում, որ ինձ մոտենաս, Երկար չորանցես ու մի համբույր տաս:

Ինձ համար նոր գարուն, նոր խայտալույս բացվեց, Սրտիս մեջ նոր արև ու նոր սեր ծաղկեց, Սիրուն աղջիկ մոտ արի, հեռու մի փախչի, Սերս սիրուդ խանդի, ինձ մի չարչարի:

Դու կընկնես հեքիաթային սիրո դոյակ, Սիրուց շփոթված, բոլորովին անտեղյակ, Քո սրտի մեջ իմ անմար սերն անթեղած, Հազար օվկիանների մերանով մերված:

Վահան Մանվելյան



Армянский Колледж

Учитесь АРМЯНСКОМ ЯЗЫКЕ

говорить на

+7 904 506 91 28

АРМЯНСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ САМЫХ МАЛЕНЬКИХ

Ա Վ



ԱՔԼՈՐՆ ԱՍԱՅ

Աքլորն ասաց աքլորին.
- Արի կանչե՛ք բոլորին,
Սագին,
Բադին,
Արորին,
Կաչաղակին ու լորին,
Կեսենը, թե ով մեզնից լավ
ԾՈՒՂՈՒՂՈՒՄ կսովորի:

Բ Բ



ԲՎԻ ԲՆՈՄ

Բվի բնում օրն ի բուն
Բվիկներն են բվբվում:
Բվին բվկոցը նրանց
Անմահն երգ է թվում:

Գ Գ



ԳՂԱՆ ԱՍԱՅ

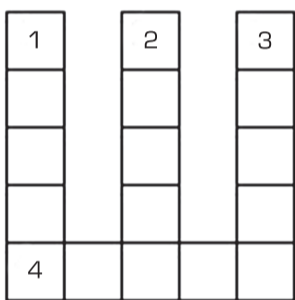
Գղալն ասաց.
- Ինձ մի գթա:
Գղալն ինչ է, որ գթաս:
Կանչիր – ես իսկույն կգամ,
Հենց որ ջրիկ ձաշ գտար:



Рубрику ведет преподаватель армянского языка Арmine Варданян

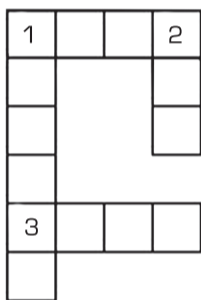
Նյութը վերցված է Յուրի Սահակյանի «Այբբենարանի ուղեկից» գրքից
Տպագրության պատրաստեց Արմինե Վարդանյանը

КРОССВОРДЫ ОТ ШОГИК СИМВОНЯН



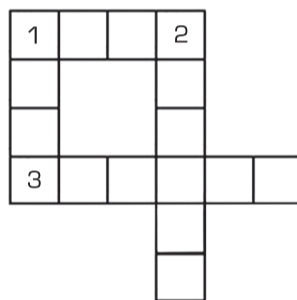
Кроссворд № 1

По вертикали: 1. Ухо. 2. Серебро. 3. Девушка.
По горизонтали: 4. Скрипка.



Кроссворд № 2

По вертикали: 1. Хлопок. 2. Слово.
По горизонтали: 1. Яркий, пламенный. 3. Зуб.



Кроссворд № 3

По вертикали: 1. Дело. 2. Инструмент.
По горизонтали: 1. Ковер. 3. Радуга.



Рубрику ведет преподаватель армянского языка Шогик Симвонян

НОВЫЙ КЛАСС АРМЯНСКОГО ЯЗЫКА

Во имя сохранения традиций армянской культуры

Матвеев Курган, Центр дополнительного образования детей. Впредь это учебное заведение первой категории станет родным домом для многих юношей и девушек армянской национальности, для всех тех, кто по зову сердца изъяснил желание приобрести к древней культуре родного народа, выучить армянский язык, ознакомиться с главными вехами героической истории Армении и ее национальными традициями, изучить многовековую историю дружественных отношений Армении и России. А 16 сентября 2012 года навсегда останется в памяти тех, кто принимал участие в торжественном открытии кружка «Армянская культура» и его первом открытом уроке.

Тепло приветствовала участников церемонии представитель отдела образования администрации Матвеево-Курганского района Марина Васильевна Соколова.



Радостная весть нашла широкий отклик среди жителей Матвеево-Курганского района. Несмотря на воскресный день, в Центре дополнительного образования детей, где в этот день воцарился дух армянской культуры, собрались многочисленные жители райцентра и близлежащих сел – дети, родители, бабушки и дедушки.

Впервые в нашем Центре открывается кружок «Армянская культура». Нам очень приятно. Учитесь и дерзайте, дорогие друзья! – обращаясь к присутствующим, сказала заместитель директора Центра дополнительного образования детей Елена Вячеславовна.

Матвеево-Курганского района Марина Васильевна Соколова.

Разрешите выразить наше глубокое уважение к духовным традициям армянского народа, – подчеркнула Марина Васильевна. – В России и в Матвеевом Кургане армяне живут давно. Находясь в окружении чужих культур, они стараются во что бы то ни стало сохранить духовные традиции своего народа. Благодаря этим стараниям отдел образования Матвеево-Курганского района принял решение открыть кружок «Армянская культура», цель которого сохранение духовных традиций армянского народа. Учитесь армянский язык, дорогие друзья, говорите по-армянски, думайте по-армянски. А вообще, знайте много языков, без которых трудно представить

современный мир. Но не забудьте, что нужно хорошо знать и русский язык.

Обращаясь к своим ученикам и соотечественникам, учительница кружка Донара Срабионовна Зурначян отметила: «В те дни, когда мы общались с педагогами и представителями администрации по поводу открытия кружка, везде ощутили доброжелательное отношение. Оно, безусловно, обусловлено и репутацией армян Матвеево-Курганского района. Надеемся, что они и впредь будут достойными представителями своего народа».

Предприниматель Валерий Геворкян от имени присутствующих коллег – Бориса Шахназаряна, Манвела Саркисяна, Размика Хачикяна, Камо Григоряна, Сергея Саркисяна – и остальных жителей Матвеево-Курганского района выразил искреннюю признательность отделу образования района (начальник Галина Александровна Мась), педагогическому коллективу Центра дополнительного образования детей (директор Марина Николаевна Яркина) за столь важное решение – создание условий для развития национальной культуры подрастающего поколения.

Донара ЗУРНАЧЯН
Фото автора
пос. Матвеев Курган